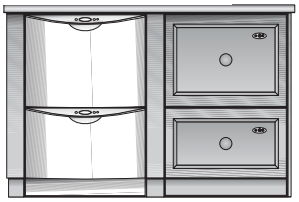
526609ED.D60_iT 29-11-2002 10:50 Pagina 1 smicheli LOGOS_G4_4:Desktop Folder: LAVORI FATTI:CECILIA:Installation:

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

PER MODELLI CARROZZATI E INTEGRATI (SINGOLI E DOPPI)

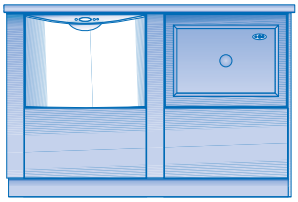
(NOTA: PER LE ISTRUZIONI RELATIVE AL PANNELLO INTEGRATO CONSULTARE LA SCHEDA FORNITA)

MODELLI DOPPI



MODELLI Carrozzati Integrati

MODELLI SINGOLI



MODELLI Carrozzati Integrati

NOTA PER L'INSTALLATORE

1. Leggere integralmente e con attenzione queste istruzioni.
2. L'installazione di questa DishDrawer® richiede esperienza in ambito meccanico ed elettrico.
3. Consegnare queste istruzioni al cliente.
4. Al termine dell'installazione della DishDrawer®, l'installatore deve eseguire il controllo finale esposto nella Sezione 11 di queste istruzioni per l'installazione.
5. Disimballare completamente la DishDrawer®.

NOTA PER IL CLIENTE

Conservare queste istruzioni per l'installazione insieme al Manuale per l'utente per una consultazione futura.

La DishDrawer® deve essere ancorata in modo sicuro prima di essere messa in funzione.

⚠ *ATTENZIONE*

Queste istruzioni vanno seguite in modo accurato per garantire ventilazione e funzionamento corretti della DishDrawer®. Nel caso di un guasto conseguente a installazione non corretta, l'installatore sarà responsabile di eventuali riparazioni.

⚠ *ATTENZIONE*

Prima di installare la DishDrawer®, rimuovere il fusibile dall'alloggiamento o aprire l'interruttore automatico. Accertare che tutti i collegamenti dell'acqua siano disinseriti. È responsabilità dell'idraulico e dell'elettricista verificare che ogni installazione sia conforme a tutti i codici e regolamenti.

⚠ *ATTENZIONE*

La DishDrawer® DEVE essere installata in modo da consentire in futuro la rimozione dalla sua sede in caso di necessità di manutenzione. L'installatore è responsabile dell'installazione della DishDrawer®. L'installazione eseguita in modo non corretto non è coperta dalla garanzia.

⚠ *ATTENZIONE*

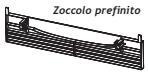
Se la DishDrawer® viene spostata da un'installazione all'altra, va tenuta in posizione verticale per evitare danni dovuti a fuoriuscita d'acqua.

PRIMA DI INIZIARE - MODELLI DOPPI E SINGOLI

COMPONENTI FORNITI

MODELLI DOPPI (INTEGRATI E CARROZZATI)

Supporto del tubo di scarico (1)
Raccordo del tubo di scarico (1)
Morsetti metallici (2)
Linguette per l'installazione
Viti Phillips da 16 mm



MODELLI SINGOLI (INTEGRATI E CARROZZATI)

ATTREZZI NECESSARI

Asse in legno per tagliare	Trapano e punta n. 2 Phillips
Metro a nastro	Cacciavite n. 2 Phillips
Livella a bolla	Cacciavite piatto
Occhiali di sicurezza	Chiave inglese regolabile o chiave
Coltello multiuso	a bussola M5
Matita	Sega frontale a corona Ø 50 mm
Carta vetrata	Pinze da taglio laterale

PREPARAZIONE PER L'INSTALLAZIONE

PREPARAZIONE DELLA PARTE ELETTRICA

A) La presa di corrente con interruttore dell'elettrodomestico deve essere installata in un armadietto o su una parete vicina allo spazio sotto il banco, dove va installato l'elettrodomestico.
Nota: la presa di corrente deve essere accessibile dopo l'installazione.

B) La presa di corrente deve essere posizionata fra 150 mm e 450 mm dall'alloggiamento della DishDrawer®.

PREPARAZIONE DELL'IMPIANTO IDRAULICO E DELLO SCARICO

A) Una valvola facilmente accessibile deve essere installata nel tubo di erogazione dell'acqua.

B) Se la pressione di erogazione supera 1000 kPa, si deve usare una valvola di limitazione della pressione.

C) Vedere opzioni per l'impianto idraulico alle pagine 3-4. Scegliere un metodo che soddisfi nel modo migliore le proprie esigenze.

PREPARAZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO

A) In caso di installazione di prodotti multipli a incasso va lasciato uno spazio di almeno 2,5 mm attorno alla DishDrawer®.

B) In caso di installazioni ad angolo, verificare che ci sia uno spazio fra l'armadietto adiacente (p. es., maniglie della porta) e i lati della DishDrawer® aperta. Si raccomanda uno spazio minimo di 12,7 mm.

C) Se la DishDrawer® è installata sotto un banco, è necessario che il legno nudo attorno alla DishDrawer® sia impermeabilizzato con una vernice ad olio o poliuretano per evitare possibili danni dovuti al vapore. L'aria nell'alloggiamento può surriscaldarsi e diventare umida (satura a 65ºC).

D) Verificare che i lati dell'alloggiamento siano a piombo (verticali), in quanto questo servirà a mettere in piano la DishDrawer®.

E) Verificare che l'alloggiamento sia dotato di materiale sufficiente per fissare la DishDrawer® usando le linguette di montaggio (vedere fase 1, pagina 5). Se non ci sono elementi da fissare con viti, aggiungerne qualcuno. Vedere pagina 3 o 4 per le posizioni delle viti.

F) Il foro per gli allacciamenti DEVE trovarsi immediatamente accanto all'angolo posteriore inferiore dell'armadietto. Altrimenti, i tubi impediranno di spingere fino in fondo dentro l'alloggiamento la DishDrawer®. Il foro deve trovarsi su uno o l'altro lato a seconda della posizione degli allacciamenti.

INFORMAZIONI SULLA PARTE ELETTRICA

CAVO DI ALIMENTAZIONE

A) Prestare particolare attenzione al momento dell'installazione o dello smontaggio del prodotto a evitare danni al cavo di alimentazione.

B) In caso di cavo di alimentazione danneggiato, esso va sostituito dal fabbricante, dal tecnico autorizzato per la manutenzione o da altra persona qualificata per evitare rischi.

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

A) Questo apparecchio richiede la messa a terra.
Nel caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica grazie a un percorso di resistenza minima della corrente elettrica.

⚠ *ATTENZIONE*

Il collegamento non corretto del conduttore per la messa a terra dell'apparecchio può comportare il rischio di scossa elettrica. In caso di dubbi circa un'adeguata messa a terra dell'apparecchio, far eseguire un controllo da parte di un elettricista qualificato o un addetto alla manutenzione.

B) Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con un conduttore e di una spina per la messa a terra. La spina dell'alimentazione deve essere inserita in una presa adeguata, installata e messa a terra in conformità con tutti i codici e regolamenti locali.

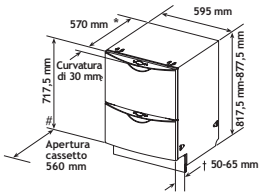
⚠ *ATTENZIONE*

Non modificare la spina dell'alimentazione fornita insieme all'apparecchio se non è adatta alla presa, un elettricista qualificato deve installarne una idonea. Non utilizzare prolunghe, adattatori o prese multiple.

526609ED.D60_1T 29-11-2002 10:50 Pagina 2 smicheli LOGOS_G4_4:Desktop Folder: LAVORI FATTI:CECILIA:Installation:

MODELLO DOPPIO

SPECIFICHE DEGLI ALLACCIAMENTI



*Per una DishDrawer® integrata, la profondità del prodotto è specificata con uno spessore del pannello integrato della porta di 18 mm.

Allacciamento dell'acqua
Raccomandata FREDDA (massimo 60°C).
BSP da 3/4" (GB20) per rondella piatta

Modelli con addolcitore dell'acqua
Per l'installazione dell'addolcitore dell'acqua della DishDrawer® consultare il Manuale per l'utente.

Pressione dell'acqua.

Modelli con addolcitore dell'acqua	Massimo 1000 kPa (145 p.s.i.)	Minimo 100 kPa (14.5 p.s.i.)
Altri modelli	1000 kPa (145 p.s.i.)	30 kPa (4.3 p.s.i.)

Collegamento di scarico
Giunto del tubo di scarico per adattamento al raccordo di scarico con Ø 19 mm ± 2 mm.

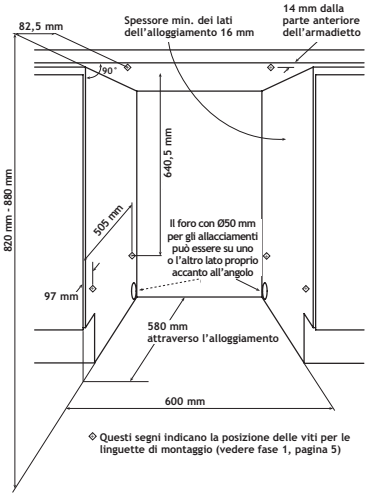
Collegamento elettrico
Presa d'alimentazione C.A. 230-240 V
Minimo 9 ampere.

† ***Profondità zoccolo***
Prefinito 50-65 mm; *Integrato* 67 mm meno dello spessore del pannello dello zoccolo (lo spessore minimo del pannello utilizzando le viti fornite è 9 mm).

 # Altezza parte anteriore porta
Prefinito 717,5 mm; *Integrato* 717.5 mm minimo.

Lunghezza degli allacciamenti
Tubo di scarico - 2250 mm
Tubo di alimentazione - 1750 mm
Cavo di alimentazione - 1965 mm
NOTA: allacciamenti all'incirca all'uscita del prodotto
189 mm da sinistra; 550 mm dalla parte anteriore;
793 mm dalla parte superiore.

ALLOGGIAMENTO


82,5 mm
Spessore min. dei lati dell'alloggiamento 16 mm
14 mm dalla parte anteriore dell'armadietto
90°
640,5 mm
820 mm - 880 mm
505 mm
Il foro con Ø50 mm per gli allacciamenti può essere su uno o l'altro lato proprio accanto all'angolo
97 mm
580 mm attraverso l'alloggiamento
600 mm

◇ Questi segni indicano la posizione delle viti per le linguette di montaggio (vedere fase 1, pagina 5)

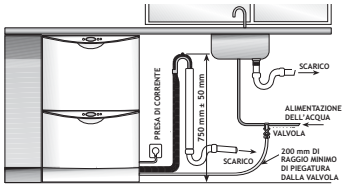
NOTA: ogni misurazione della profondità viene effettuata dalla parte anteriore dell'armadietto adiacente.

⚠ *ATTENZIONE*

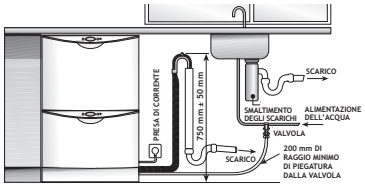
Verificare che i bordi del foro per gli allacciamenti siano lisci o rivestiti.

OPZIONI DELL'IMPIANTO IDRAULICO

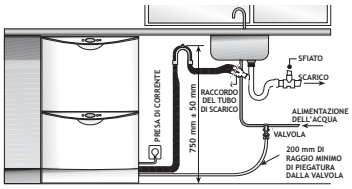
Opzione 1 DishDrawer® e tubo verticale Ø 38 mm con traferro.



Opzione 2 DishDrawer® con smaltimento degli scarichi.
Tubo verticale Ø 38 mm con traferro.



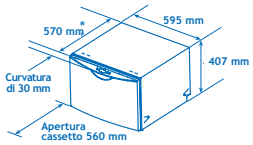
AVVERTENZA: NON effettuare allacciamenti a parti del sistema di smaltimento dello scarico.
Opzione 3 DishDrawer® usando il sifone del lavello con raccordo del tubo di scarico.



NOTA: nella figura è illustrato il modello prefinito. Non esistono differenze nell'impianto idraulico fra prodotti carrozzati e prodotti integrati. Le opzioni 1 e 2 sono quelle preferite. Opzioni 1 e 2 o impiego di una doppia entrata il traferro è conforme ai requisiti Kosher.

MODELLO SINGOLO

SPECIFICA DI ALLACCIAMENTO



*Per un modello integrato, la profondità viene specificata con uno spessore del pannello della porta integrata di 18 mm.

Allacciamento dell'acqua
Racommandata FREDDA (massimo 60°C).
3/4 " BSP (GB20) per rondella piatta.

Modelli con addolcitore dell'acqua
Per l'installazione dell'addolcitore dell'acqua della DishDrawer® consultare il Manuale per l'utente.

Pressione dell'acqua

Modelli con addolcitore dell'acqua	Massimo 1000 kPa (145 p.s.i.)	Minimo 100 kPa (14,5 p.s.i.)
Altri modelli	1000 kPa (145 p.s.i.)	30 kPa (4,3 p.s.i.)

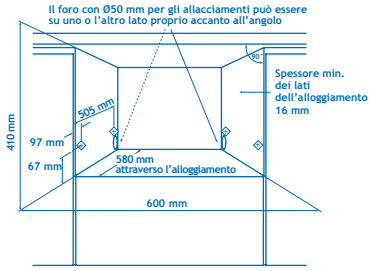
Collegamento di scarico
raccordo del tubo di scarico da adattare alla derivazione a T di scarico con Ø 19 mm ± 2 mm.

Collegamento elettrico
Presa d'alimentazione C.A. 230-240 V
Minimo 4,5 ampere.

Peso
Modello prefinito a pieno carico 42 kg
Modello prefinito vuoto 28 kg

Lunghezza degli allacciamenti
Tubo di scarico - 2250 mm
Tubo di alimentazione- 1750 mm
Cavo d'alimentazione - 1965 mm
NOTA: allacciamenti all'incirca all'uscita del prodotto
189 mm da sinistra; 550 mm dalla parte anteriore;
393 mm dalla parte superiore.

ALLOGGIAMENTO


Il foro con Ø50 mm per gli allacciamenti può essere su uno o l'altro lato proprio accanto all'angolo
90°
Spessore min. dei lati dell'alloggiamento 16 mm
410 mm
505 mm
97 mm
67 mm
580 mm attraverso l'alloggiamento
600 mm

◇ Questi segni indicano la posizione delle viti per le linguette di montaggio (vedere fase 1, pagina 5)

NOTA: Ogni misurazione della profondità viene effettuata dalla parte anteriore dell'armadietto adiacente.

NOTA: Per allineare la parte anteriore del cassetto con l'armadietto adiacente, lo spazio fra prodotto e la parte superiore del banco può essere aumentato di almeno 3 mm.

⚠ *ATTENZIONE*

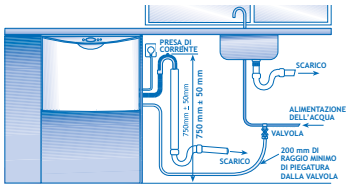
Verificare che i bordi del foro per gli allacciamenti siano lisci o rivestiti.

L'armadietto non deve sporgere oltre la base dell'alloggiamento.

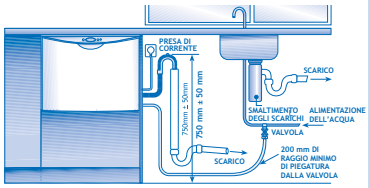
Vista Laterale della DishDrawer®

OPZIONI DELL'IMPIANTO IDRAULICO

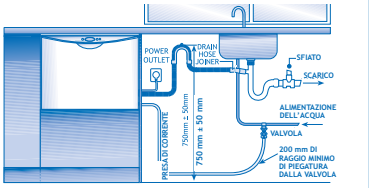
Opzione 1 DishDrawer® e tubo verticale di Ø 38 mm con traferro.



Opzione 2 DishDrawer® con smaltimento degli scarichi.
Tubo verticale di Ø 38mm con traferro.



AVVERTENZA: NON effettuare allacciamenti a parti del sistema di smaltimento dello scarico.
Opzione 3 DishDrawer® usando il sifone del lavello con raccordo del tubo di scarico.



NOTA: nella figura è illustrato il modello prefinito. Non esistono differenze nell'impianto idraulico fra prodotti carrozzati e prodotti integrati. Le opzioni 1 e 2 sono quelle preferite. Opzioni 1 e 2 o impiego di una doppia entrata il traferro è conforme ai requisiti Kosher.

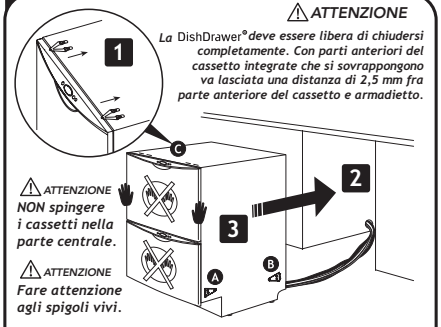
526609ED.D60_1T 29-11-2002 10:50 Pagina 3 smicheli LOGOS_G4_4:Desktop Folder: LAVORI FATTI:CECILIA:Installation:

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

LEGGERE ACCURATAMENTE E CON ATTENZIONE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZA: il modello della vostra DishDrawer® può essere diverso da quello raffigurato negli schemi di installazione. L'installazione di prodotti integrati e carrozzati è uguale sia per modelli singoli sia per quelli doppi. Le informazioni che si riferiscono unicamente ai modelli singoli sono evidenziate in blu. Gli schemi d'installazione sono stati semplificati per rendere più chiare le informazioni. PER PRODOTTI INTEGRATI ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI DI PREPARAZIONE DEL PANNELLO INTEGRATO, PRIMA DI INSERIRE IL PRODOTTO NELL'ALLOGGIAMENTO.

1 INSERIMENTO DEL PRODOTTO NELL'ALLOGGIAMENTO



⚠ *ATTENZIONE*
La DishDrawer® deve essere libera di chiudersi completamente. Con parti anteriori del cassetto integrate che si sovrappongono va lasciata una distanza di 2,5 mm fra parte anteriore del cassetto e armadietto.

⚠ *ATTENZIONE*
NON spingere i cassetti nella parte centrale.

⚠ *ATTENZIONE*
Fare attenzione agli spigoli vivi.

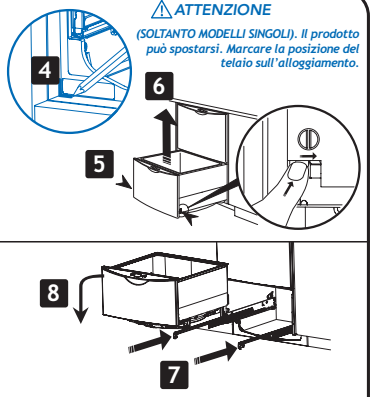
OPZIONI LINGUETTE DI MONTAGGIO
Le linguette di montaggio sono a coppie, una su ciascun lato del prodotto. Vengono usate per fissare il prodotto ai lati dell'alloggiamento. Per l'installazione sono necessarie due serie di coppie di linguette, per esempio coppie di linguette **A** e **B** . Tutte le linguette saranno del tipo migliore. È necessario usare le linguette di montaggio **B** per un'installazione minima.

1 ***SOLTANTO MODELLI DOPPI*** **C** Opzione linguetta di montaggio
Se si usano linguette d'installazione **C** nella parte superiore, montarle nel telaio inserendole nelle scanalature superiori come illustrato nella figura. Verificare che le linguette siano perfettamente bloccate in sede.

2 Eliminare le ostruzioni dall'alloggiamento per evitare interferenze con lo scorrimento del prodotto. Allentare i piedini ***SOLTANTO MODELLI DOPPI.***

3 Spingere il prodotto nell'alloggiamento per adattarlo all'armadietto adiacente. Non spingere il cassetto (i cassetti) nella parte centrale. Accertarsi che l'alimentazione, i tubi di scarico e il cavo d'alimentazione siano liberi e non danneggiati, spingendoli con attenzione attraverso il foro degli allacciamenti, mentre si spinge il prodotto dentro l'alloggiamento.

2 RIMOZIONE DELLA VASCA



⚠ *ATTENZIONE*
(SOLTANTO MODELLI SINGOLI). Il prodotto può spostarsi. Marcare la posizione del telaio sull'alloggiamento.

4 ***SOLTANTO MODELLI SINGOLI.*** *Aprire con cautela il cassetto e marcare la posizione del telaio sull'alloggiamento, prima di rimuovere la vasca.*

5 Aprire il cassetto (cassetto inferiore nei ***MODELLI DOPPI).*** Sganciare la vasca abbassando la staffa sul lato destro e spingerla dentro di 30 mm. Ripetere l'operazione sul lato sinistro.

6 Sollevare la vasca fuori dalle guide del cassetto.

7 Reinserire le due guide nel prodotto.

8 Mettere la vasca sul fondo.
*Per **MODELLI SINGOLI**, a seconda dell'altezza dell'alloggiamento, potrà essere necessario appoggiare la vasca, per es. su una sedia.*

3 REGOLAZIONE DEI PIEDINI

SOLTANTO MODELLI DOPPI

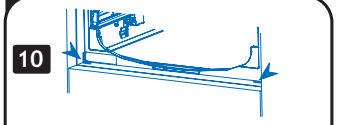
⚠ *ATTENZIONE*
Sul prodotto NON va appoggiata nessuna parte dell'armadietto della cucina.

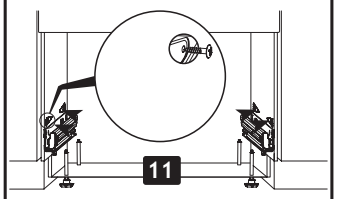
9 ***SOLTANTO MODELLI DOPPI***
Regolare l'altezza del prodotto per adattarlo all'armadietto, girando i piedini dall'interno del prodotto con una chiave fissa o una chiave M5. *SUGGERIMENTO: con attenzione eliminare il carico da ogni piedino usando la guida e poi girare a mano.*

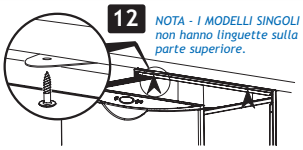
NOTA: per prodotti a incasso, allineare la parte superiore delpannello superiore con quella dell'armadietto adiacente.

⚠ *ATTENZIONE*
Il prodotto deve essere messo a livello entro 2,5 mm dalla parte anteriore a quella posteriore e da lato a lato. SUGGERIMENTO: per mettere a livello il prodotto posizionare una livella a bolla d'aria sulle guide del cassetto.

4 FISSAGGIO DEL PRODOTTO







NOTA - I MODELLI SINGOLI non hanno linguette sulla parte superiore.

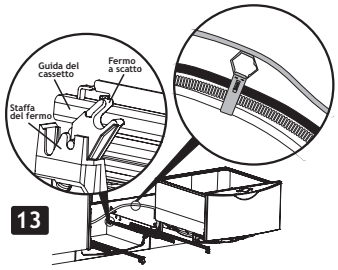
10 ***SOLTANTO MODELLI SINGOLI***
Verificare se la posizione del telaio corrisponde ancora a quella marcata sull'alloggiamento, prima di fissare il prodotto.

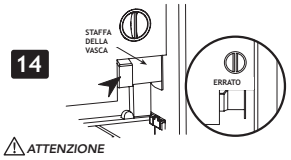
11 Ci sono quattro fori rotondi da 16 mm, due sul lato sinistro e due sul lato destro dell'isolamento acustico. Per fissare il prodotto all'armadietto avvitare una vite Phillips da 16 mm in ciascun foro.

12 ***SOLTANTO MODELLI DOPPI***
Avvitare le due linguette superiori alla parte inferiore del banco. Usare le viti Phillips da 16 mm fornite. Per le linguette l'apertura massima verticale può essere di 19 mm.

5 RIMONTAGGIO DELLA VASCA

⚠ *ATTENZIONE*
Prima di rimontare la vasca, controllare che i tubi non siano attorcigliati e che i fermi a scatto sul retro di ogni guida del cassetto siano rivolti in avanti.





⚠ *ATTENZIONE*
Verificare che le staffe della vasca sui due lati siano rimontate.

13 Quando si rimuove la vasca, essa può essere ruotata o rovesciata. Questo determinerà una torsione dei tubi. Invertire la direzione per srotolare i tubi prima di rimontare la vasca.

14 Per rimontare la vasca, accertare che i due fermi a scatto sul retro di ogni guida del cassetto siano spostati in avanti. Verificare che i tubi siano fissati in alto. Mettere la vasca sulle guide semiaperte del cassetto e chiuderlo.

Verificare che le staffe della vasca siano state rimontate sui due lati della stessa. In caso contrario, spingere in avanti le staffe della vasca finché finché il pulsante della staffa della vasca è rimesso in posizione.

6 COLLEGAMENTO TUBO (TUBI) DI SCARICO

DishDrawer® ***con raccordo di scarico (vedere opzioni impianto idraulico).***

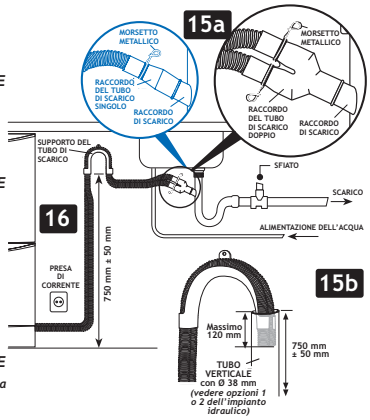
Ricordare di applicare in primo luogo i morsetti metallici sui tubi di scarico.

⚠ *ATTENZIONE*
Va usato il supporto del tubo di scarico.

⚠ *ATTENZIONE*
Verificare che i tubi di scarico siano estesi per tutta la loro lunghezza.

⚠ *ATTENZIONE*
I tubi NON DEVONO essere appoggiati sul raccordo del tubo di scarico. Tenere la parte in eccesso del tubo di scarico sul lato del supporto del tubo di scarico.

⚠ *ATTENZIONE*
La grandezza minima del foro a cui va collegato il sistema di scarico è 16 mm.



15a Infilare un morsetto metallico su ogni tubo di scarico, poi spingere dentro i morsetti e fissarli saldamente al raccordo del tubo di scarico, 5 scatti. Posizionare il morsetto metallico fra le due scanalature di posizionamento sul raccordo del tubo di scarico.

15b Allacciare il raccordo del tubo di scarico al raccordo dello scarico (vedere Opzioni impianto idraulico). Accoppiarli in modo adeguato. Se necessario, si può usare una fascetta stringitubo.

16 Quando si usa l'opzione tubo verticale (vedere opzioni impianto idraulico), i tubi non devono estendersi oltre 120 mm al di sotto del tubo verticale, al fine di evitare il travaso.

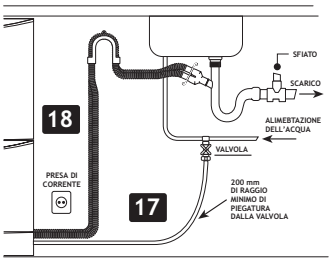
Fissare il supporto del tubo di scarico all'armadietto (con le viti fornite) per evitare il travaso senza fare annodare il tubo (i tubi) di scarico. Se necessario, è possibile tagliare il tubo (i tubi) di scarico a una lunghezza adatta.

526609ED.D60_1T 29-11-2002 10:50 Pagina 4 smicheli LOGOS_G4_4:Desktop Folder: LAVORI FATTI:CECILIA:Installation:

7 COLLEGAMENTO IDRAULICO ED ELETTRICO

⚠ *ATTENZIONE*

In questa fase NON collegare il prodotto all'alimentazione.



⚠ *ATTENZIONE*

NON tagliare il tubo di alimentazione.

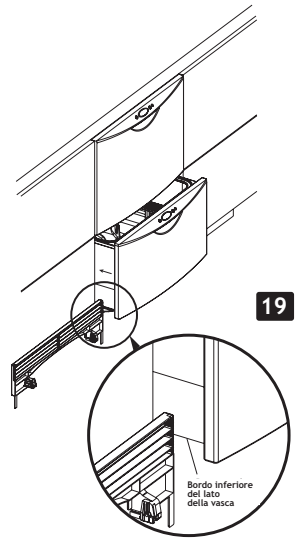
17 Collegare il tubo di alimentazione al rifornimento d'acqua. Verificare che la rondella di tenuta sia in sede. La coppia di tubi va stretta di un altro mezzo giro dopo applicazione della guarnizione. *SUGGERIMENTO: Aprire la valvola dell'acqua per controllare eventuali perdite.*

18 Verificare che ci sia una presa di corrente vicina per il cavo di alimentazione. Se non c'è una presa adatta disponibile, farne installare una da un elettricista qualificato.

NOTA: PER I MODELLI SINGOLI NON E' PREVISTA L'INSTALLAZIONE DI UNO ZOCCOLO.
PROCEDERE FINO ALLA FASE 11 DELLA LISTA DI CONTROLLO.

8 MISURAZIONE DELLO ZOCCOLO

SOLTANTO MODELLI DOPPI



19 Aprire parzialmente il cassetto inferiore. Capovolgere lo zoccolo prefinito e tenerlo in posizione verticale contro il bordo inferiore del ***fianco della vasca*** (non la parte anteriore del cassetto).

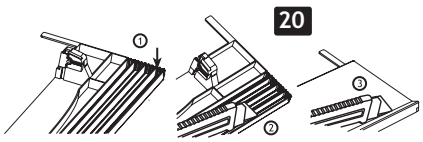
Marcare la posizione del bordo inferiore del lato della vasca sullo zoccolo.

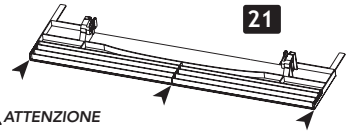
Scegliere la scanalatura più vicina al segno fatto a matita che corrisponderà alla parte più corta dello zoccolo.

9 RIFINITURA DELLO ZOCCOLO

SOLTANTO MODELLI DOPPI

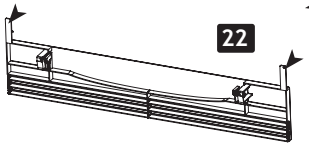
IMPORTANTE - Prima di tagliare, controllare che lo zoccolo sia posizionato su un asse di legno per taglio al fine di evitare danni alla parte circostante.





⚠ *ATTENZIONE*

Eliminare tutti gli spigoli vivi



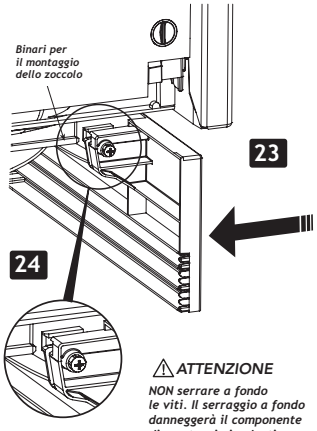
20 Sulla scanalatura scelta, con un cutter tagliare le nervature verticali al centro e alle estremità. Tagliare per tutta la lunghezza con un cutter. Capovolgere lo zoccolo, piegarlo e poi tagliare dalla parte anteriore. Carteggiare o raschiare il bordo inferiore per rimuovere le sbavature.

21 Per evitare il rischio di tagli, eliminare **tutti** gli spigoli vivi dopo la rifinitura.

22 Rimuovere le linguette dello zoccolo staccandole.

10 MONTAGGIO DELLO ZOCCOLO

SOLTANTO MODELLI DOPPI



⚠ *ATTENZIONE*

NON serrare a fondo le viti. Il serraggio a fondo danneggerà il componente di montaggio in plastica.

23 Aprire parzialmente il cassetto inferiore. Posizionare lo zoccolo dietro la porta e infilarlo nelle guide di montaggio nella parte inferiore della vasca.

24 Chiudere il cassetto inferiore, controllando se è a filo con l'armadietto adiacente. Se necessario, aprire il cassetto e regolarlo.

Quando lo zoccolo è in posizione, aprire il cassetto inferiore e serrare leggermente le viti dello zoccolo, su ciascun lato.

11 LISTA DI CONTROLLO FINALE - MODELLI DOPPI E SINGOLI

- ☐ Verificare se il prodotto è a livello, se è fissato saldamente all'armadietto e se si apre e si chiude liberamente. La DishDrawer® deve potersi chiudere senza alcuna resistenza dell'armadietto.
- ☐ Verificare che il tubo di alimentazione nella valvola di connessione sia stretto di un altro mezzo giro dopo applicazione della guarnizione.
- ☐ Verificare che tutti i fori incompleti o i tappi nella connessione di scarico siano stati forati e che sia stata eseguita la connessione di scarico.
- ☐ Allacciare l'alimentazione e aprire il rubinetto dell'acqua. La DishDrawer® deve mandare un segnale acustico e accendersi.
- ☐ Aprire il cassetto (i cassetti) e verificare il funzionamento del pannello di comando del programma di lavaggio, controllando che i bracci aspersori siano in sede e possano ruotare liberamente.
- ☐ Sul pannello di controllo del programma di lavaggio selezionare Risciacquo e chiudere il cassetto (i cassetti). Avviare il programma premendo il pulsante Avvio/Pausa.
- ☐ Dopo che è terminato il programma Risciacquo, verificare se la macchina ha funzionato e scaricato in modo corretto.
- ☐ Controllare l'alimentazione dell'acqua e la connessione di scarico per accertare eventuali perdite.
- ☐ ***Ripetere per ogni cassetto.***
- ☐ ***CONSEGNARE AL CLIENTE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.***

RICERCA DI GUASTI

- ☐ Eccesso d'acqua residua sulla piastra del filtro, dopo il ciclo di risciacquo; controllare che i tubi di scarico non siano piegati o la connessione di scarico sia bloccata.
- ☐ Alimentazione acqua assente; controllare che l'acqua sia connessa, l'alimentazione accesa e se c'è pressione dell'acqua.
- ☐ La DishDrawer® non si illumina quando si apre la vasca; verificare che l'alimentazione elettrica sia connessa e che sia accesa.
- ☐ Acqua attorno all'alimentazione e ai collegamenti di scarico, verificare i collegamenti, l'impianto idraulico esistente e i tubi per accertare eventuali perdite.
- ☐ Se si verifica un'anomalia, consultare la sezione Codice anomalia del Manuale per l'utente.
- ☐ In caso di impossibilità a risolvere il problema, contattare il proprio centro assistenza clienti.

12 ASSISTENZA CLIENTI

Se dopo aver effettuato i controlli sopra menzionati l'anomalia permane o si ripresenta, spegnere l'apparecchio e chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi contattare il Servizio Assistenza (vedere garanzia).

Prima di contattare il Servizio di Assistenza verificare di avere a disposizione i seguenti dati:

- Il tipo di anomalia.
- Tipo e modello dell'apparecchio.
- Codice di assistenza, ovvero il numero indicato sulla targhetta adesiva dell'Assistenza Tecnica.

Whirlpool is a registered trademark of Whirlpool USA

5019 102 00079

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USING THE DISHWASHER/ CONNECTIONS

ELECTRICAL CONNECTION

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

HOW TO FILL THE SALT CONTAINER

HOW TO FILL THE RINSE AID DISPENSER

HOW TO FILL THE DETERGENT DISPENSER

CARE AND MAINTENANCE

BEFORE USING THE DISHWASHER/ CONNECTIONS

1. **Removing the packaging and controls:**
   After unpacking, make sure that the dishwasher is undamaged and that the door closes correctly. If in doubt, contact a qualified technician or your local retailer.
- Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.
- This dishwasher has been factory tested to ensure it functions correctly.
  Such testing may leave slight water marks that will disappear with the first wash.

2. **Water and electrical connections:**
   All water and electrical connections must be carried out by a qualified technician in compliance with the manufacturer's instructions (refer to the enclosed installation booklet) and current local safety regulations.
   The appliance must only be used in the household for the prescribed uses.

   Do not use the dishwasher if it has been damaged in transit. Consult your local retailer or our After-Sales Service.

   (Refer to the separate installation instructions booklet)

3. **Water inlet and drain:**
- Observe any special regulations issued by your local Water Board.
  Water supply pressure: 0.3 - 10 bar.
- Make sure the inlet and drain hoses are kink-free and are not crushed.
- If the hose length is not sufficient, please contact your local dealer or our After-Sales Service.
- The inlet hose must be securely clamped to the water tap to prevent leaks.
- The inlet water temperature varies according to the model installed. Inlet hose marked “25°C Max”: maximum temperature 25°C.
  All other models: maximum temperature 60°C.
- When installing the appliance, make sure the drain water discharges correctly (if necessary, remove the wire gauze from the sink siphon).
- Fix the drain hose to the spigot with a clamp to prevent it from coming off during operation.
  For appliances with water-stop system only: If the water connections are made correctly, the water-stop system safeguards your home against damage caused by flooding.

4. **Electrical connection:**
- Closely adhere to local Electricity Board regulations.
- Voltage information is shown on the rating plate mounted inside the door on the right hand side.
- The appliance must be earthed as prescribed by law.
- Do not use extension leads or multiple adapters.
- Before carrying out maintenance, disconnect the mains plug.
- If necessary, the power cable may be replaced with one the same obtained from our After-Sales Service. The power cable must only be replaced by a qualified technician.

  Warning for models provided with LCD display:

  The mains plug must be positioned in an easily accessible place.

- **For Austria:** if the apparatus is series connected to a fault current switch, this must be sensitive to the pulsating current.

ELECTRICAL CONNECTION

1) For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (**A**) and fuse (**B**).

2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.

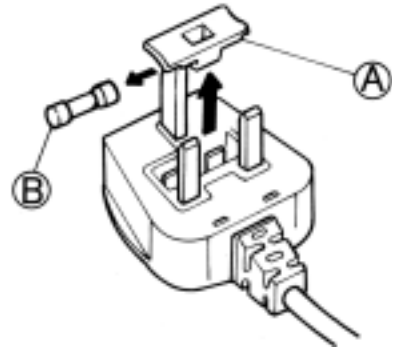
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.



2) For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

3) Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

1. **Packing:**
   The packing box may be fully recycled as confirmed by the recycling symbol ♺.

2. **Energy and water saving tips:**
- Do not rinse crockery under running water.
- Always fully load the dishwasher before switching on or set the wash programme to half load/ Multizone (if available) if **one** rack only is loaded.
- If ecological energy sources are available such as solar panel heating, heat pumps or centralised heating systems, the appliance may be connected to the hot water mains up to a maximum temperature of 60°C. Make sure the water inlet hose is of the correct type. Refer to the "Connections" chapter in these user instructions.

3. **Disposal:**
   The appliance is built from reusable materials. If you decide to scrap the dishwasher, it must be disposed of in compliance with local waste disposal laws.
   Before scrapping, cut off the power cable so that the appliance cannot be connected to the mains.
- To prevent situations of potential danger to children (e.g. danger of suffocation), break the lock of the door so that it can no longer be closed.

4. **Child safety:**
- Children must not be allowed to play with the dishwasher.
- Store the detergent, rinse aid and salt in a dry place out of the reach of children.

5. **Safety warnings:**
- The open dishwasher door can only support the weight of the loaded rack when pulled out. Do not rest objects on the open door or sit or stand on it: **the appliance may topple over!**
- Do not use solvents inside the dishwasher: **risk of explosion!**
- Sharp knives and forks that might cause injury must be placed in the cutlery basket with the sharp end facing downwards.
  Long-handled utensils must be arranged horizontally in the upper rack, with the sharp end facing away from the front of the appliance.
- Before cleaning or carrying out maintenance, switch off the appliance, disconnect the mains plug and turn off the water tap.
- If a fault occurs, switch off the appliance and turn off the water tap.
- On completion of the programme switch off the dishwasher and turn off the water tap.
- Repairs and technical modifications must be carried out exclusively by a qualified technician.
- The water in the dishwasher is not potable.
- Do not store inflammable liquids near the dishwasher.
- Do not operate the appliance in the open air.

6. **Resistance to frost**
   If the appliance is placed in surroundings exposed to the risk of frost, it must be drained completely. Turn off the water tap, remove the flexible inlet and outlet hoses, and let all the water run out.

7. **For appliances with water stop system:**
   The water inlet hose and plastic casing contain electrical components. Do not therefore cut the hose or immerse the plastic casing in water. If the hose is damaged switch off the appliance immediately.

8. **The appliance must be used at temperatures between 5°C and 45°C.**

EC Declaration of conformity
This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives:
- 73/23/EEC
- 89/336/EEC
- 93/68/EEC

CE

Load capacity:
12 place settings.

HOW TO FILL THE SALT CONTAINER

From a water hardness category of 1–2 (medium), before using the dishwasher, fill the salt container with regeneration salt (to find out the hardness level of water in your area, contact your local Water Board or check the last bill you received).
If the water hardness level does not correspond to position 3 on the selector (factory setting) or if the water hardness level changes:
Turn the selector to the correct position
(for dishwashers without salt sensor only):
Set the water hardness by turning the selector (if fitted) inside the door (top left) using a screwdriver.
Use the table below to set the dial to the correct setting:

Hardness level	German degrees °dH	French degrees °fH	mmol/l	Clarke scale or English degrees °eH	Setting
1 soft	0 - 5	0 - 9	0 - 0,9	0 - 6.3	0
1 - 2 medium	6 - 10	10 - 18	1.0 - 1.8	7 - 12.6	1
2 average	11 - 15	19 - 27	1.9 - 2.7	13.3 - 18.9	2
3 medium-hard	16 - 21	28 - 37	2.8 - 3.7	19.6 - 25.9	3
4 hard	22 - 28	38 - 50	3.8 - 5.0	26.6 - 35	4
4 very hard	29 - 35	51 - 63	5.1 - 6.3	35.7 - 44.1	5
4 extremely hard	36 - 60	64 - 107	6.4 - 10.7	44.8 - 74.9	6

For dishwashers without salt sensor only!
In appliances provided with a salt sensor, the selector automatically turns to the correct position.

If the water hardness level falls within category 1 (soft), no salt is required.

How to fill the salt container

Warning: Only use regeneration salts for use in domestic dishwashers!

Do not fill the salt container with unsuitable substances, such as detergent, as this will cause irreparable damage to the water softener system.

1. Remove the lower rack.
2. Unscrew the cap by turning it counter-clockwise.
3. When first using the dishwasher: fill the salt container to the rim with water.
4. Fill the salt container to the rim with salt (using the filler provided) (when filling for the first time use min. 1.5 kg and max. 2 kg) and stir with a spoon handle.
5. Screw the cap back on by turning it clockwise.
6. Fit the lower rack.
7. If regeneration salt is to be added, **immediately** start a wash programme (rinsing alone is not sufficient) in order to eliminate any residual saline solution straight away and avoid corrosion.

Salt level indicator

The dishwasher is equipped with an electric or visual salt level indicator (depending on the model installed).

Electric indicator

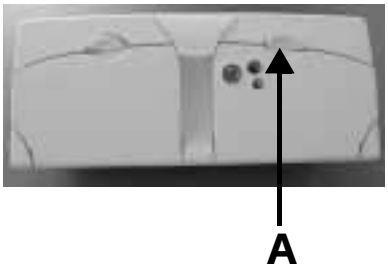
The salt level indicator lamp on the control panel lights up when the salt container is empty.

Visual indicator

The float is clearly visible in the cap window when the salt container is full.
The float lowers and is no longer visible when the salt container is empty.

HOW TO FILL THE RINSE AID DISPENSER

The rinse aid facilitates drying and prevents the formation of unsightly spots and streaks on crockery. Before using the dishwasher for the first time, fill the rinse aid dispenser. Only use rinse aids recommended for use in domestic dishwashers.



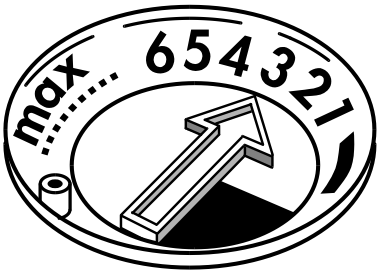
1. Press button **A** to open the cover (see drawing).
2. Fill the dispenser with rinse aid up to the dotted line (about 100 ml **maximum**).
   Immediately wipe away any rinse aid spilt accidentally! This prevents the formation of excess suds which may spoil washing results.
3. Close the cover.

   Thereafter, regularly check the rinse aid level.

How to adjust the rinse aid dosage regulator

Factory setting: Position 4.

If you are not satisfied with washing or drying results, change the rinse aid dosage setting.



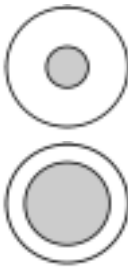
1. Press button **A** to open the cover (see drawing).
2. If crockery is prone to whitish streaks: reduce the dosage by turning the dial to a lower setting (1-3) using a coin or the like. If crockery is not perfectly dry: increase the dosage by turning the dial to a higher setting (5-6).
3. Close the cover.

Rinse aid level indicator:

Visual indicator:

light add rinse aid

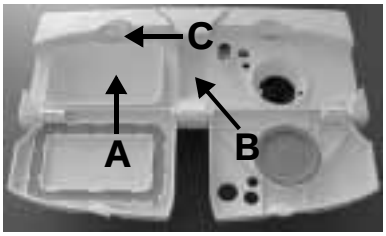
dark sufficient rinse aid.



Electric indicator (if provided):

The indicator lamp on the control panel lights up when more rinse aid needs to be added.

HOW TO FILL THE DETERGENT DISPENSER



Only use detergents recommended for use in domestic dishwashers.
Only fill the detergent dispenser prior to starting a wash programme (see the Quick Reference Guide).

1. Press button **C** to open the cover.
2. **How to fill the detergent dispenser.**

- **Programmes with pre-rinse:**
  - Powder and/or liquid detergent:
    pour two thirds of the recommended dosage into the **compartment** (**A**);
    pour one third into the **compartment** (**B**).
  - Tablets:
    place a tablet in the **compartment** (**A**) and/or follow the directions on the detergent pack.
- **Programmes without pre-rinse:**
  - Powder and/or liquid detergent, tablets:
    pour the entire recommended dosage into the **compartment (A)**.
- **For programmes with additional "Half load/Multizone" function selected (if provided):**
  - When using powder or liquid detergent the dosage can be reduced by 1/3.

3. Close the cover.

Detergent

Use good quality liquid or powder dishwasher detergents and/or tablets (**do not use hand dishwashing detergents**).

In order to safeguard the environment, follow the manufacturer's directions for use. Do not use more than the amount of detergent that is recommended. Observe the manufacturer's safety warnings. Keep these products out of reach of children.

If you use detergents in tablet form, follow the manufacturer's directions for use.

If you use multi-action dishwasher detergents that incorporate rinse aid and regeneration salt, follow the directions below:

- products that incorporate the rinse aid enhance the detergent action only with some programs.
- products that do not require using regeneration salt may be used only in areas with specific water hardness level.

Read the product user instructions carefully. If in doubt, contact the detergent manufacturer.

The guarantee is not applicable if faults are caused by the use of these products.

CARE AND MAINTENANCE

Before cleaning or carrying out maintenance, switch off the appliance, disconnect the mains plug and turn off the water tap.

Cleaning the outside of the appliance:

To clean the outside of the appliance, use a neutral detergent and a damp cloth.
Clean the control panel with a damp cloth only.
Do not use abrasive detergents.

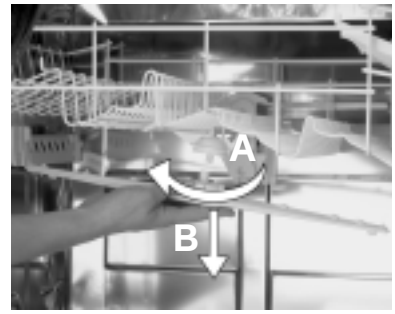
Cleaning the inside of the dishwasher:

Regularly wipe the door seal and inside of the door with a damp cloth to remove any food residue.

Upper spray arm:

1. Slacken the fixing nut (**A**) (by turning it counter-clockwise) and detach the spray arm (**B**) by pulling it down.
2. Rinse the nozzles.
3. To remount the spray arm, align it and then tighten the fixing nut (by turning it clockwise)**,** paying attention not to bend it.
   The fixing nut must be tightened until it clicks!

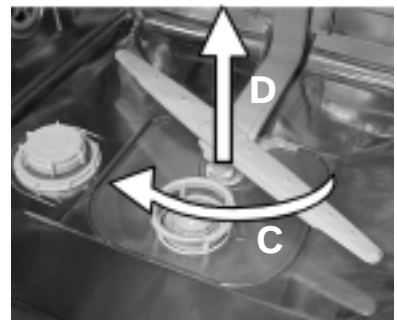
   Make sure the spray arm rotates freely.



Lower spray arm:

1. Slacken the fixing nut (**C**) (by turning it counter-clockwise) and detach the spray arm (**D**) by pulling it upwards.
2. Rinse the nozzles.
3. To remount the spray arm, align it and then tighten the fixing nut (by turning it clockwise), paying attention not to bend it.
   The fixing nut must be tightened until it clicks.

   Make sure the spray arm rotates freely.

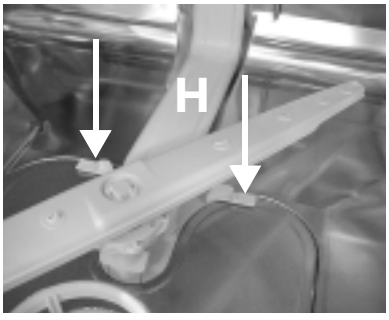


CARE AND MAINTENANCE

Cleaning the filters

1. Rotate the microfilter counter-clockwise (in the direction of the arrow **"0"**) and extract it (**E**).
2. Remove the wide-mesh filter (**F**).
3. Remove the fine-mesh filter (**G**).
4. Clean all filters under running water, paying attention not to bend the fine-mesh filter.
   Check that no impurities are left inside the dishwasher!
5. To reassemble:
   insert the wide-mesh filter into the microfilter so it clicks into place. Insert the fine-mesh filter.
   The filter must be fitted under both tabs (H).
   Insert the wide-mesh filter / microfilter unit and turn clockwise (in the direction of the arrow **"1"**), until the dashed lines on the microfilter and fine-mesh filter are aligned.

   The filter unit must be correctly assembled to ensure good wash results!



Ecological Paper

Printed in Germany

PL CZ SK H RUS BG RO GB

5/1104

5019 396 94101